DVGW
Normativa

Informaciones técnicas

Indicación W 1010 | Diciembre de 2000

Guía para la elaboración de un manual de operaciones para empresas de agua potable

ISSN 0176-3504
© 2000 DVGW, Bonn, Diciembre de 2000

DVGW Deutsche Vereinigung des Gas- und Wasserfaches e. V.
Technisch-wissenschaftlicher Verein

DVGW Asociación Alemana de Gas y Agua
Asociación técnico-científica

Postfach 14 03 62
D-53058 Bonn

Teléfono: (02 28) 91 88-5
Fax: (02 28) 91 88-9 90
E-Mail: info@dvgw.de
Internet: www.dvgw.de

La reproducción total o parcial de este documento por cualquier medio fotográfico o mecánico sólo está permitida con la aprobación de la DVGW Deutscher Verein des Gas– und Wasserfaches e. V., Asociación Alemana de Gas y Agua

Distribución: Wirtschafts- und Verlagsgesellschaft Gas und Wasser mbH, Postfach 14 01 51, 53056 Bonn
Teléfono: (02 28) 91 91-40 · Fax: (02 28) 91 91-499
E-Mail: info@wvgw.de · Internet: www.wvgw.de
Art. Nr.: 00 616 (Ausgabe für Lateinamerika)

Indice

Indicaciones para el uso de la guía 5

1 Consideraciones generales 5
1.1 Campo de aplicación 5
1.2 Estructura, subdivisión, actualización....5
1.3 Términos 6
1.4 Área del suministro de agua 6
1.4.1 Estructura, organización.....6
1.4.2 Tareas, competencias.....6
1.4.3 Integración en la empresa, relación con otras áreas.....6
1.5 Disposiciones sobre las decisiones y actuaciones 6
1.5.1 Leyes, decretos, reglas técnicas.....6
1.5.2 Disposiciones internas de la empresa....7
1.6 Personal 7
1.6.1 Requisitos de cualificación 7
1.6.2 Capacitación 7
1.7 Encargados de la empresa 7

2 Instalaciones del suministro de agua 7
2.1 Observaciones previas 7
2.2 Resumen general 7
2.3 Captación de agua 7
2.3.1 Captación propia 7
2.3.2 Obtención de agua potable 8
2.3.3 Tratamiento de agua.....9
2.3.4 Elevación de agua 8
2.4 Distribución del agua 8
2.4.1 Red de tuberías 8
2.4.2 Almacenamiento de agua 9
2.4.3 Conexiones domésticas 9
2.5 Técnicas de información y comunicación 10
2.6 Talleres, almacenes.....10
2.7 Vehículos 10
2.8 Prevención para casos de emergencia.....10

3 Operación del suministro de agua 10
3.1 Tareas.....10
3.1.1 Organización de la empresa 10
3.1.2 Control de la calidad del agua 11
3.1.3 Areas de reserva de agua 11
3.1.4.1 Control y mantenimiento de la red de tuberías, incluidas las conexiones domésticas 11
3.1.5 Adquisición de material 11
3.1.6 Documentación 11
3.1.7 Documentación, administración de planes, formularios, archivo 12
3.2 Tareas especiales 12
3.2.1 Medidas en caso de interrupción del suministro.....12
3.2.2 Protección del medio ambiente.....12
3.2.3 Casos de emergencia, planes de alarma 12
3.2.4 Otras tareas especiales 12

4 Trabajos de terceros (empresas ajenas).....12
4.1 Requisitos.....12
4.2 Diseño de contratos 12
4.3 Términos de referencia, especificación.....12
4.4 Selección 13
4.5 Orientación, control y recepción del servicio 13
4.6 Contratos a largo plazo.....13

5 Protección en el trabajo, protección de la salud 13
5.1 Normas.....13
5.2 Organización.....13
5.3 Equipamiento/accesorios de protección 13
5.4 Instrucciones 13
5.5 Control de instalaciones técnicas 13
5.6 Medicina laboral 13
5.7 Instrucciones de servicio para la seguridad en el trabajo y la protección de la salud.....13
5.8 Instalaciones especiales 14

Bibliografía 14

Prólogo

Las empresas de agua potable tienen que contar con instalaciones eficientes, con personal lo suficientemente cualificado y con medidas eficaces para asegurar la calidad del servicio. Adicionalmente deben disponer de una organización que garantice un servicio seguro, confiable, rentable y compatible con el medio ambiente. Las normas correspondientes se encuentran en el Boletín de Trabajo W 1000 de la DVGW.

En el manual de operación se describe la organización jerárquica y la organización del desarrollo del trabajo de la empresa. Se determinan las diferentes funciones del personal, sus tareas, competencias y su responsabilidad.

Esta guía quiere dar la posibilidad especialmente a las empresas de agua potable pequeñas y medianas de elaborar sus propios manuales de servicio ajustados a las condiciones locales, y establecer y documentar una gestión de seguridad. Al aplicar esta guía, hay que tener en cuenta que se han de elaborar las indicaciones que se exigen con relación al contenido y que cubran el campo de aplicación.

Bonn, Diciembre de 2000
DVGW Deutsche Vereinigung
des Gas- und Wasserfaches e. V.
Technisch-wissenschaftlicher Verein

DVGW Asociación Alemana
de Gas y Agua. Asociación técnico-científica